

# О, МОРЕ В ЧАС НОЧНОЙ...

# O MEER IM ABENDSTRAHL

Слова А. МЕЙСНЕРА  
Worte von A. MEISSNER  
Перевод М. Павловой

Ноты с сайта - [www.notarhiv.ru](http://www.notarhiv.ru)

(ок.1883)

Andante

на р

Piano introduction musical notation for the first system, featuring treble and bass staves with a 3/2 time signature and a key signature of three sharps (F#, C#, G#).

Сопрано

Soprano vocal line musical notation for the first system, including lyrics: "O mo re im Meer".

в час ноч - ной,  
А bend - strahl,

Alto vocal line musical notation for the first system, including lyrics: "O mo re im Meer в час ноч - ной, bend - strahl,".

Альт

Alto vocal line musical notation for the second system, including lyrics: "о, in в час А ноч bend ной, strahl,".

скло - нясь к вол. не тво -  
in dei - ner stil - len

скло - нясь к вол. не тво -  
in dei - ner stil - len

pp

p

Piano accompaniment musical notation for the second system, including lyrics: "скло - нясь к вол. не тво - in dei - ner stil - len".

Ped.

- ей, сми - рил - ся я стос - кой и сно - ва стал доб - рей,  
*Flut* *fühl* *ich nach lan - ger Qual* *mich* *wie - der fromm* *und gut,*

- ей, сми - рил - ся я стос - кой и сно - ва стал доб - рей,  
*Flut* *fühl* *ich nach lan - ger Qual* *mich* *wie - der fromm* *und gut,*

\* *Ad.* \*

Гармонийум  
*p*

*rit p*  
 стал доб - рей. В ду -  
*fromm* *und gut.* *Das*

*rit p*  
 стал доб - рей. В ду - ше ца - рит по -  
*fromm* *und gut.* *Das* *hei -* *ße* *Herz* *ver -*

*pp*

*pp*

\* *Ad.* \*

- ше ца-рит по-кой, ни бо-ли, ни о-бид, и  
*hei - se Herz ver - gißt, wor - an sichs müd ge - kämpft, und*

- кой, ни бо-ли, ни о-бид, и каж-дый стон  
*- gißt, wor - an sichs müd ge - kämpft, und je - der Weh -*

*ped. \* ped. [\*]*

каж-дый стон жи-вой ме-ло-ди-ей зву-  
*je - der Weh - ruf ist zur Me - lo - die ge -*

жи-вой ме-ло-ди-ей зву-чит, ме-  
*- ruf ist zur Me - lo - die ge - dämpft, zur*

- чит, *dämpft,*                      ме      ло      ди      ей,  
*zur*      *Me*      *lo*      *die,*

- ло                      ди      ей,                      ме      ло      ди      ей,  
*Me*                      *lo*      *die,*                      *zur*      *Me*      *lo*      *die,*

ме      ло                      ди      ей                      зву -                      *dim.*  
*zur*      *Me*                      *lo*      *die*                      *ge*

ме      ло                      ди      ей                      зву -                      *dim.*  
*zur*      *Me*                      *lo*      *die*                      *ge*

- чит.  
 - *dämpft.*

- чит.  
 - *dämpft.*

*pp*

АЛЬТ                      *sotto voce*

Но      вдруг      среди      шу -      ма      волн                      прон -  
*Kaum,*      *daß*      *ein*      *lei*      *ses*      *Weh*                      *durch*

- за - ет грудь пе - чаль, как буд - то бе - лый челн плы -  
 - glei - tet das Ge - müß, wie durch die stum - me See ein

Сопрано *p*

Альт *p*

плы вет ку да -  
 ein wei - ßes Se -

- вет ку да - то вдаль, плы вет ку да -  
 wei - ßes Se - gel zieht, ein wei - ßes Se -

то вдаль.  
- gel zieht.

то вдаль, плы вет ку -  
- gel zieht, ein wei - ßes

*smorz.*

*smorz.*

- да - то вдаль.  
 Se - gel zieht.

*smorz.* *pp*